



# 新建及翻新工程

「儘管過去30年科技日新月異，我們的原則始終如一，就是想賓客所想，了解他們需要，為他們帶來便利。接下來的工作便是提供創新方案，實踐所想。」

趙克華先生  
研究及科技部技術員

趙先生表示，他作為網絡技術員的工作是要確保賓客輕觸電腦屏幕時，網絡能順利執行指令。自集團的研究及科技部30多年前成立以來便加入團隊，趙先生從不覺得沉悶，因為每天都在創新，尋求更好的方案。憑藉以客為本的精神和嘗試創新的解決方法，我們繼續致力研發頂級的客房科技。

我們精心設計和興建酒店及物業，務求為賓客提供非常舒適的居停環境並能符合可持續發展的最高標準。匠心獨運的設計標準不但有助我們日後提供超卓的服務，還為高效益的能源、水源、廢物及安全管理奠定基礎。

本集團擁有一系列豪華酒店及物業，為賓客及住客提供非凡的尊尚體驗，我們對每一個細節都一絲不苟。同樣地，我們進行新發展及翻新項目時，在設計物業及挑選供應商方面的細節均貫徹可持續理念。

建築設計對物業的長遠能源及用水效益、廢物及安全管理、以至營運成本皆有重大影響。尊尚傳承 2020 願景表明我們展開任何項目時，必會考慮可持續發展因素。我們不但致力設計及發展最優質舒適的建築項目，更為長遠營運奠定基石，減低對環境的影響。新修訂的香港上海大酒店建築設計守則採用「建築研究組織建築環境評估法」(BREEAM)，作為本集團的可持續建築設計標準，為相關程序提供實用指引。BREEAM 是全球公認的建築物環境表現評價標準之一，鼓勵設計師及項目擁有人考慮有關建築方案對環境的潛在影響，並強調設立恰當的管理程序和監控制度的重要性，要求以負責任的方式使用資源。

我們亦積極物色願意投放時間及資源於開發既豪華又環保的產品的供應商。舉例而言，實地參觀讓我們了解供應商的產品生產過程，認清供應商是否與我們一樣堅持創新及秉持可持續發展的長遠理念。供應商與我們的服務宗旨保持一致，長遠而言有助我們在設施、業務運作和賓客體驗方面提供可持續尊尚服務。

芝加哥半島酒店及王府半島酒店的翻新工程均採用 BREEAM 環保原則，再次印證我們以創新、平衡、一絲不苟的方式推展可持續尊尚服務的理念。

我們熱切期待倫敦、仰光及伊斯坦堡的新發展項目，並繼續精益求精，以達致可持續尊尚服務的最高標準。

## 2015 工作進展

在王府半島酒店及芝加哥半島酒店的翻新設計中嘗試應用 BREEAM 環保概念



設法在王府半島酒店及芝加哥半島酒店的翻新項目中採用符合可持續發展原則的材料



## 2016 目標

為王府半島酒店的翻新設計取得 BREEAM 認證

採用更多可持續及低排放的物料

### 2020 願景集團代表

黃步德先生  
集團項目總經理

「我們進行詳細研究，以評估各種符合可持續發展原則的產品，並時刻留意最新科技，讓我們不斷發掘合適的方案和產品，以符合我們對品質及可持續發展的期望和要求。」



# 可持續尊尚服務 盡顯芝加哥風情

## 2020 發展目標

所有新建設及大型翻新工程均須符合國際環保建築標準

### 首個

自2013年香港上海大酒店建築設計守則採用BREEAM作為本集團的可持續建築設計標準後的大型翻新項目

### 100%

芝加哥半島酒店將於2016年4月成為本集團首間於客房及走廊採用100% LED照明系統的酒店

過去一年，芝加哥半島酒店全面將客房重新設計，減低碳足印，並為豪華客房及客房科技訂立具遠見的標準。充滿格調的設計概念源自酒店法式裝潢的公共空間、密歇根湖和芝加哥河。為貫徹可持續尊尚服務的理念，項目團隊在重新設計及翻新的過程中竭力評估價值鏈的所有部份，務求在期望、質素、本地採購與可持續發展之間取得平衡。



全球40%的能源用於建築物。<sup>42</sup>

### 創新、貼心、互動

芝加哥半島酒店座落於傳統文化與前衛建築設計集於一身的城市。酒店秉承這個傳統，在保留傳統文化的同時為客房進行大翻新，為芝加哥的豪華酒店訂下新標準，並將半島最頂尖的個性化客房科技引入美國，並推出多項全新服務。

芝加哥半島酒店所有客房的床邊和書桌上均配有專門設計的互動觸控平板電腦，是繼香港半島酒店和巴黎半島酒店落成後，本集團第三個

設有此科技的物業。平板電腦預設了11種不同語言，以配合賓客的需要，讓賓客控制客房內所有功能設備，包括冷氣、調校燈光、串流電視及音樂、召喚房間服務員及控制「請勿打擾」指示。

芝加哥半島酒店客房運用了頂尖科技設計，不但使豪華的入住體驗提升至更高層次，更減少客房的用紙量。賓客只需輕輕一觸，便能查閱服務指南、客房膳食餐單以及逾3,000份共55種語言的國際和本地報章雜誌，毋須翻閱印刷版本。

42 聯合國環境規劃署的可持續建築及氣候促進會 (UNEP-SBCI) ([www.unep.org/sbc](http://www.unep.org/sbc))



### 照亮可持續尊尚服務

客房和套房均安裝了 LED 照明系統，讓芝加哥半島酒店成為本集團首間全面在客房使用 LED 照明系統的酒店，寫下歷史新一頁。這項重大工程涉及許多驗試和調校工作，以達致最理想的色調及調光較果。使用 LED 照明系統後，客房照明的用電量下降約 90%，大大減少酒店的碳足印。

### 散發藝術氣息

經過翻新的客房，焦點落在以菊花為主題的藝術牆壁上。菊花乃芝加哥的市花，亦是亞洲「花中四君子」

之一。每幅藝術牆壁上的每片花瓣都由人手刺繡，展現匠心獨運的中國傳統工藝，將亞洲文化完美融入芝加哥風格之中。

我們亦邀請芝加哥藝術家 Jean-Jacques Porret 為客房創作雕塑，使設計與當地社區互相緊扣。

### 優先考慮 計劃周全

本集團採用「建築研究組織建築環境評估法」(BREEAM) 為可持續建築設計標準，並在芝加哥半島酒店翻新項目中盡量應用 BREEAM 環保原則。

### 與此同時，在北京...

王府半島酒店正在翻新，客房正進行改建，而酒店的基礎設施亦會全面升級。由設計、建造以至採購物料和設備，整個項目在計劃時已應用 BREEAM 的原則。

# 可持續發展物料 — 精明選擇

## 2020 發展目標

所有用於室內的塗漆一律不含揮發性有機化合物

豪華傢俱符合嚴格的質量及可持續發展標準

92%

翻新工程採用的木材來自經認證符合可持續發展方式管理的樹林

2

兩個慈善團體協助我們把客房現有的傢俱循環再用

我們在計劃新發展及翻新項目時，會考慮產品整個生命週期將帶來的影響。我們一方面注重品質和設計，另一方面堅守健康、安全及環保的標準，以選擇理想的產品和合作夥伴。



「我們對這個重大翻新項目付出了很多心血和精力，與符合我們服務宗旨的供應商和工匠合作，提供可持續尊尚服務。」

**Maria Razumich-Zec 女士**  
區域副總裁兼  
芝加哥半島酒店總經理



觀看有關芝加哥半島酒店  
重新設計客房背後概念的短片

室內空氣質素差劣增加居住者出現呼吸道問題的風險。<sup>43</sup>

全球 50% 的原生林已因砍伐而消失。<sup>44</sup>

43 香港室內空氣質素資訊中心 ([www.iaq.gov.hk](http://www.iaq.gov.hk))

44 世界自然基金會 ([http://wwf.panda.org/about\\_our\\_earth/deforestation](http://wwf.panda.org/about_our_earth/deforestation))

## 地氈

客房選用 Green Label Plus<sup>45</sup> 認證的優質地氈。即使是地氈底墊都符合嚴格的揮發性有機化合物排放標準，排放量極低。地氈亦符合業界最高的可持續地氈評估標準。有關標準涵蓋地氈的生產及分銷過程中每個環節對環境造成的影響。我們的地氈含 80% 天然羊毛，可隔除室內空氣中的污染物，保障賓客健康，讓他們倍感舒適。地氈的生產過程同時符合品質、環保、健康和安全方面的國際認可標準。

電視無論在待機、閒置或開機時均會耗用能源。所有安裝在客房的電視都取得「能源之星」(Energy Star) 認證，將能源消耗減少 25%。同一道理，若美國所有電視都獲得「能源之星」認證，則每年可減少排放逾 900,000 公噸的溫室氣體，相等於 175,000 輛汽車每年的排放量。<sup>47</sup>

## 應對挑戰

可持續發展是一個複雜的課題，涉及艱難的取捨和決策，有時只有部分資料可供參考。在選擇發展項目位置、供應商和產品時，除物料種類外，運輸方法和距離、生產過程、原材料提取方法等因素亦要一併考慮。因此，集團項目及其他團隊為產品進行詳細研究，以全面掌握產品的可持續發展特質和其影響，確保我們能因應每個項目的實際情況作出最佳選擇。

## 皮革

客房內所用的皮革亦是源自符合國際品質及環保標準的皮革廠。皮革表面的顏料為水性及水溶性物料而非甲醛，不會釋放引致呼吸毛病的揮發性有機化合物。我們的皮革漂染工序較短且較環保，有效在生產過程節約能源和用水。

## 木材

所有傢俱均產自北美地區。92% 木製品及傢俱所用的木材獲得可持續來源認證，<sup>46</sup> 確保木材源自樹木充足並可再生的樹林。此外，大部分中密度纖維板由 100% 再造木纖

維製造，不會釋放揮發性有機化合物。椅框同樣採用水性油漆及揮發性有機化合物排放量低的黏合劑和著色劑。傢俱不但展現精湛工藝，更有助促進本地經濟，支持可持續的林業管理方式及維持良好的室內環境。

## 改變用途及再用

我們致力把客房現有的傢俱捐贈給當地合適的慈善機構，為社區盡一分力。為受虐待人士提供住宿的 Primo Center for Women and Children 及專為提升尊嚴、社區意識和尊重的 New Birth Community Care Centre 接收了酒店一個樓層的傢俱，滿足了他們所需。我們正積極物色其他慈善團體，捐贈更多傢俱。

## 從選材實踐可持續發展理念

我們的項目團隊細心地把可持續尊尚服務的概念融入芝加哥半島酒店之中。許多所挑選的物料及布料均按照嚴格的環保、健康及安全標準生產，保障賓客健康，讓他們倍感舒適。

我們務求尋找更多可持續發展方案，以符合我們的品質標準及尊尚傳承 2020 願景。當我們開展伊斯坦堡、仰光及倫敦的新項目時，會以現有的可持續發展物料研究作為基礎，並嘗試在精緻的室內用料上選用更多再造物料。

45 Green Label Plus 認證低化學排放的地氈、黏合劑及咕啞坐墊，以改善使用場所內的空氣質素。

46 實木獲得可持續林業倡議(SFI)及森林認證體系認可計劃(PEFC)認證。所有用於木製家具的木材和中密度層板則獲得森林管理委員會(FSC)認證。

47 能源之星 ([www.energystar.gov/products/electronics/televisions](http://www.energystar.gov/products/electronics/televisions))